



ODA VE BORSALARIN
GENEL SEKRETERLİKLERİNE



TOBB
TÜRKİYE
ODALAR VE BORSALAR
BİRLİĞİ

Tarih : 06.10.2020
Sayı : 34221550-720- 8638
Konu : RF Başkurdistan Cumhuriyeti'nde
Düzenlenecek Olan 47. Apimondia
Uluslararası Kongresi

İlgi : Ticaret Bakanlığı'nın 29.09.2020 tarih ve 57775743 sayılı yazısı.

İlgi yazı ve ekinde, 47. Apimondia Uluslararası Arıcılık Kongresi'nin, 2021 yılının Eylül ayında Rusya Federasyonu (RF) Başkurdistan Cumhuriyeti'nde düzenleneceği ve söz konusu Kongreye 100'den fazla ülke ve kurumun katılımının öngörüldüğü bildirilerek, davet yazısı ile birlikte RF'ye bal ve arıcılık ürünleri ithalatına yönelik düzenlemeler ve kongreye katılım şartları hakkında bilgi verilmektedir. Apimondia Uluslararası Arıcı Birlikleri Federasyonu üye listesi de ayrıca ekte iletilmektedir.

Bilgilerini ve konunun üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

Ali Emre YURDAKUL
Genel Sekreter Yardımcısı

EKLER:

- 1- Kongreye katılım şartları (2 sayfa)
- 2- İthalata yönelik düzenlemeler (8 sayfa)
- 3- Üye listesi (3 sayfa)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?V=BENDYD82>

Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

Tel: +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks: +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92

E-Posta: info@tobb.org.tr • Web: www.tobb.org.tr • KEP: tobb@hs02.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için: Kaan GAFFAROĞLU Tel: 03122182220

E-Posta: kaan.gaffaroglu@tobb.org.tr

Birliğimizde
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır

<p>ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ Российская Федерация 107996, Москва, Орликов пер., 1/11 Тел.: (7 499) 975-4347 Факс: (7 495) 607-5111 E-mail: info@fsvps.ru http://www.fsvps.ru</p>	<p>FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE 1/11, Orlikov per., Moscow, 107996 Russian Federation Phone: (7 499) 975-4347 Fax: (7 495) 607-5111 E-mail: info@fsvps.ru http://www.fsvps.ru</p>
--	--

Moscow, July ____, 2020

No. _____

To: Heads of veterinary services
of foreign countries

To: Embassies of foreign countries
in the Russian Federation

Dear colleagues,

Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance presents its compliments to you and informs of the following.

The 47th Apimondia International Apicultural Congress of the International Federation of Beekeepers' Associations is planned to be held in September 2021 in the Republic of Bashkortostan (the Russian Federation), where representatives of more than 100 countries and organizations are planning to participate, according to the received list from the organizers (hereinafter referred to as the List), attached to the letter.

In connection with this, we inform you that the import of the products regulated by the state veterinary service, including honey and apicultural products, from foreign countries to the Eurasian Economic Union territory is carried out in accordance with the Unified veterinary (veterinary and sanitary) requirements for products that are subject to veterinary control (supervision) (hereinafter referred to as the Requirements) approved by the Decision of the Customs Union Commission No. 317 dated June 18, 2010 (hereinafter referred to as the Decision).

The veterinary and sanitary requirements for the import into the EAEU customs territory and (or) for the movement between its member countries of natural honey and apicultural products are regulated by Chapter 30 of the Requirements.

Natural honey and apicultural products, under the Decision, must be accompanied by an authorization issued by Rosselkhoznadzor and a veterinary certificate: Form No. 30 "Veterinary certificate for natural honey and other apicultural products exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union" approved by the Decision of the Customs Union Commission No. 607 dated April 07, 2011 or must be accompanied by a certificate form agreed on a bilateral basis between the Russian Federation and the country or CU/EAEU and the country, as published on the official website of the Service at <https://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/vetlist.html>

In order to obtain an authorization from Rosselkhoznadzor for the import into the Russian Federation under the Administrative Regulation of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance to provide a public service to issue authorizations for the import into the Russian Federation and the export from the Russian Federation, as well as for the transit through its territory of animals, animal products, pharmaceutical products for veterinary use, animal feed and feed additives approved by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 404 dated November 07, 2011 (hereinafter referred to as the Regulation), Rosselkhoznadzor must receive a letter with information in accordance with Annex No. 2 to the Regulation (please kindly find attached) from the organizers of the specified exhibition or the Embassy of the exporting country in the Russian Federation.

Border veterinary control will be carried out in the places chosen by the customs authorities, primarily, in fixed warehouses for temporary storage (SVKh) or within the territory of the exhibition facilities at the temporary customs control area.

After the exhibition, the exhibited products are subject to transportation from the territory of the Russian Federation or must be destroyed. An exhibition participant must decide on the destruction of the products together with regional veterinary authorities of the Russian Federation depending on the place of the exhibition and the destruction.

You are kindly requested to communicate these requirements to the concerned organizations specified in the list and other participants of foreign economic activity.

We avail ourselves of this opportunity to renew to you the assurances of our highest consideration.

Annex: on 10 pages

Deputy Head

Konstantin A. Savenkov

Annex No. 2
to the Administrative Regulation
for the provision by the Federal Service
for Veterinary and Phytosanitary Surveillance
of a public service to issue authorizations
for the import into the Russian Federation and
the export from the Russian Federation,
as well as for the transit through its territory of
animals, animal products,
pharmaceutical products for veterinary use,
animal feed and feed additives, as approved by
the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 404
dated November 07, 2011

INFORMATION TO PROVIDE IN THE APPLICATION LETTER

List of amending documents
(as amended by the Orders of the Ministry of Agriculture of Russia
No. 268 dated July 08, 2013,
No. 496 dated October 31, 2016)

I. To issue an authorization for the import of animals
and animal genetic material

1. Last name, first name and (if any) patronymic name of the private person (importer) or full name of the legal person (importer);

2. Last name, first name and (if any) patronymic name of the private person (recipient) or full name of the legal person (recipient of regulated goods in the Russian Federation), its registered address or legal address and TIN.

It is not allowed to indicate several recipients in an application letter;

3. Name of regulated goods (biological species) and their CN FEA code (first 4 characters).

It is allowed to indicate several species belonging to the same genus of mammals, birds or other animals in an application letter;

4. Quantity of regulated goods and units of their measurement for each item;

5. Exporting country.

It is not allowed to indicate several exporting countries in an application letter;

6. Origin of regulated goods:

environmental;

bred or grown in artificial conditions;

It is not allowed to indicate information about animals of different origin in an application letter;

7. Last name, first name and (if any) patronymic name of the private person (supplier) or full name of the legal person (supplier);

8. Type of transport to be used for importing regulated goods;

9. Places of the change of vehicles (if applicable), watering, feeding and resting (if applicable) to be used for importing animals.

It is allowed to indicate several alternative routes;

10. Veterinary control points through which the import into the Russian Federation is planned, place of customs clearance and route of transportation (in case of the import of regulated goods in transit through CIS or the Eurasian Economic Union member state, it is necessary to indicate a control point at the border of CIS or the Eurasian Economic Union member state).

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

It is allowed to indicate several control points;

11. Purpose of import: breeding, keeping, fattening, slaughter, import for sports, entertainment events.

It is not recommended to indicate information about animals imported for different purposes in an application letter;

12. Information confirming compliance with the conditions for quarantine implementation and further keeping of animals in the recipient farm;

13. Production capacity of the recipient establishment for importing animals for slaughter.

14. Address of place of quarantine implementation for animals in the exporting country, indicating administrative territory of the exporting country;

(clause 14 was introduced by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

15. Region of the Russian Federation into which the import is planned.

It is not allowed to indicate several regions of the Russian Federation in an application letter into which the import is planned.

(clause 15 was introduced by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

II. To issue an authorization for the import of feed and feed additives

1. Information specified in clauses 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10 of section I of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Name of regulated goods and their CN FEA code (first 4 characters);

3. Country of origin of regulated goods (applicable for plant and animal origin products), name, producer's number, administrative territory and location address;
4. Country, region of origin of plant and animal raw materials used in production (not applicable for components of other origin);
5. Registration number of feed additive, accounting series (for feed additives);
6. Registration number of feed in the National Register of Feed, containing genetically modified organisms (for feed with genetically modified organisms);
7. Primary production process (for non-registered feed and feed additives):
 - microbiological synthesis;
 - chemical synthesis;
 - grinding;
 - extruding;
 - extraction;
8. Heat treatment mode (if applicable);
9. Percentage component composition (for feed and non-registered feed additives); (clause 9 was amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)
10. Purpose of import, including animal species for which feed and feed additives are intended (applicable for each item of regulated goods).

III. To issue an authorization for the import aquatic biological resources and their products

1. Information specified in clauses 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10 of section I and clause 2 of section II of the Annex to the Administrative Regulation;
(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)
2. Areas of catching (extraction) of aquatic biological resources;
3. Purpose of import:
 - for sale,
 - for processing,
 - for storage.

It is not allowed to indicate information about regulated goods imported for different purposes in an application letter;
4. Place of temporary storage on the territory of the foreign country (applicable for the import of regulated goods of Russian origin with the temporary storage on the territory of the foreign country).

5. Information about the contract between exporting establishment and importing establishment (number, date of conclusion and validity period).

(clause 5 was introduced by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 268 dated July 08, 2013)

IV. To issue an authorization for the import of regulated goods with hazardous biological agents

1. Information specified in clauses 1, 2, 4, 5, 8, 10 of section I of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Name of regulated goods and their CN FEA code (first 4 characters).

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

It is not allowed to indicate information about different items of regulated goods, containing hazardous biological agents in an application letter;

3. Last name, first name and (if any) patronymic name of the private person (sender) or full name of the legal person (sender), administrative territory, location address.

It is not allowed to indicate information about several senders in an application letter;

4. Detailed information about regulated goods with a list of microorganisms (pathogens of animal diseases) which they contain (may contain);

5. Last name, first name, patronymic name of the person accompanying regulated goods;

6. Description of package corresponding to the level of the biological hazard of regulated goods;

7. Purpose of import: for laboratory testing, for scientific use, for use in biotechnology, registration tests;

8. Particulars of documents for recipient's right to work with regulated goods.

V. To import issue an authorization for the import of regulated goods, not relating to sections I to IV of the Administrative Regulation
(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

1. Information specified in clauses 1, 2, 4, 5, 8, 10 of section I, clause 2 of section II, of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated

October 31, 2016)

2. Country of origin of regulated goods (applicable if the exporting country is not the country of origin).

It is not allowed to indicate information about several countries of origin of regulated goods in an application letter;

3. Name, number, administrative territory, producer's location address (except for down and fur and lambskin raw materials).

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

It is allowed to indicate information about several producers located in one country in an application letter;

4. Administrative territory of the origin of regulated goods (applicable individually for each producer).

5. Intended use (application area) of imported goods;
(clause 5 was introduced by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

6. As for non-registered pharmaceutical products for veterinary use – name of organization where a pharmaceutical product for veterinary use will be used.

(clause 6 was introduced by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

VI. To issue an authorization for the transit of regulated goods

1. Applicant's name;

2. Information specified in clauses 4, 5, 8, 10 of section I, clause 2 of section II and clause 2 of section V of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

3. Importing country of regulated goods.

It is not allowed to indicate information about several importing countries in an application letter;

4. As for the transit of farm animals – route of transportation, stops, transshipment, places for feeding (watering) animals, transportation (movement) conditions, as agreed with the authorized veterinary executive authorities of the relevant regions of the Russian Federation, on the territory of which the transit route of animals passes (indicating the details of the relevant letters and copies of these letters);

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

5. Country of transshipment (if applicable).

VII. To issue an authorization for the export of animals and genetic material

1. Information specified in clauses 1, 3, 4, 6 of section I, clause 4 of section V of the Annex to the Administrative Regulation;
(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Last name, first name and patronymic name of the private person or name of the legal person (producer of goods in the Russian Federation), its registration address or legal address and TIN.

It is not recommended to indicate information about several places of origin of goods in an application letter;

3. Purpose of export: re-export, export for sports, entertainment events;

4. Place of quarantine implementation in the Russian Federation indicating organization (if applicable);

It is not allowed to indicate information about several places of quarantine implementation in an application letter;

5. Types of transport to be used for the export of regulated goods;

6. Control points to be used for the export of regulated goods from the Russian Federation, place of customs clearance and route of transportation;

7. Information on the guarantees of compliance with veterinary requirements of the importing country;

8. Control point at the border of CIS or the Eurasian Economic Union member state (applicable to the export of regulated goods in transit through CIS or the Eurasian Economic Union member state).

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

VIII. To issue an authorization for the export of feed and feed additives

1. Information specified in clauses 1, 4 of section I, clauses 2, 6 of section II, clause 4 of section V, clauses 5, 6, 8 of section VII of the Annex to the Administrative Regulation;
(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Name of the legal person (producer), its legal address;

3. Last name, first name and (if any) patronymic name of the private person (recipient) or name of the legal person (recipient of regulated goods), number, administrative territory and location address;

4. Purpose of export.

IX. To issue an authorization for the export of aquatic biological resources and their products

1. Information specified in clauses 1, 4 of section I, clause 2 of section II, clause 4 of section V, clauses 5, 6, 7, 8 of section VII, clause 3 of section VIII of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Name of producing establishment (vessel), export number and its legal address or registration address (for onshore establishments);

3. Areas of catching (extraction).

X. To issue an authorization for the export of regulated goods with hazardous biological agents

1. Information specified in clauses 1, 4 of section I, clauses 2, 4, 5, 6, 9 of section IV, clause 4 of section V, clauses 5, 6, 7, 8 of section VII, clause 3 of section VIII of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Purpose of export: for laboratory testing, for scientific use, for use in biotechnology, registration tests;

3. Particulars of documents for sender's right to work with regulated goods.

XI. To issue an authorization for the export of regulated goods, not relating to sections VII to X of the Administrative Regulation

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

1. Information specified in clauses 1, 4 of section I, clause 2 of section II, clause 4 of section V, clauses 5, 6, 7, 8 of section VII, clauses 2, 3 of section VIII of the Annex to the Administrative Regulation;

(as amended by the Order of the Ministry of Agriculture of Russia No. 496 dated October 31, 2016)

2. Registration number, accounting series and validity period of the document of state registration (applicable to the export of pharmaceutical products for veterinary use).

XII. To amend an authorization

1. Reason for amendment;

2. Text of amendment;

3. Any explanations and paper documents confirming opportunity and need for amendment may be attached to an application letter.

XIII. To cancel an authorization

1. Reason for cancel;
2. Any explanations and paper documents confirming opportunity and need for cancel may be attached to an application letter.

List of the members of Apimondia International Federation of Beekeepers' Associations

Sl. No.	COUNTRY	MEMBER ASSOCIATIONS
FULL MEMBERS		
1.	Australia	Australian Honey Bee Industry Council
2.	Austria	Austrian Carnica Association
3.	Albania	Albanian Beekeeping Association
4.	Argentina	Argentina Beekeepers' Society
5.	Armenia	National Beekeepers' Association of Armenia
6.	Bangladesh	Bangladeshi Beekeeper Association
7.	Belgium	Belgian Beekeeping Federation
8.	Belgium	Royal Flemish Beekeepers' Association
9.	Bulgaria	National Branch of Bulgarian Union of Beekeepers
10.	Bulgaria	National Union of Beekeepers
11.	Bosnia and Herzegovina	Beekeeping Alliance
12.	Bosnia and Herzegovina	Union of Beekeepers' Associations Republica Srpska of Bosnia and Herzegovina
13.	Brazil	Brazilian Beekeepers' Association
14.	Hungary	Hungarian National Beekeepers' Association
15.	Vietnam	Vietnam Beekeepers' Association
16.	Germany	German Beekeepers' Association
17.	Greece	Federation of Greek Beekeepers' Associations
18.	Georgia	Georgia Beekeepers' Association
19.	Denmark	Danish Beekeepers' Association
20.	Israel	Israeli Beekeepers' Council – Israeli Beekeepers' Organization
21.	Iran	Iranian National Union of Beekeepers
22.	Ireland	Federation of Irish Beekeepers' Associations
23.	Italy	Italian Apiculture Federation
24.	Kazakhstan	National Union of Beekeepers of Kazakhstan "Bal-Ara"
25.	Canada	Canadian Honey Council
26.	Cyprus	Pancyprian Beekeepers' Association
27.	Kyrgyzstan	Kyrgyz Union of Beekeepers
28.	China	Apicultural Science Association of China
29.	Kosovo	Beekeepers' League of Kosovo
30.	Cuba	Cuban Apiculture Research Center
31.	Kuwait	Kuwait Beekeepers' Association
32.	Latvia	Latvian Beekeepers' Association
33.	Lithuania	Lithuania's Beekeepers' Association
34.	Malta	National Center for Study and Development of Agriculture - Department of Rural Affairs - Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change
35.	Malta	Malta Beekeepers' Association
36.	Mexico	Mexican Beekeepers' Association
37.	Mongolia	Mongolian Beekeepers' Association
38.	Netherlands	Dutch Beekeepers' Association
39.	New Zealand	National Beekeepers' Association of New Zealand
40.	Norway	Norwegian Beekeepers
41.	UAE	United Arab Emirates Beekeepers' Association
42.	Poland	Polish Beekeepers' Association

43.	Russia	Department of International and Regional Cooperation - Ministry of Agriculture
44.	Russia	Russian National Union of Beekeepers
45.	Rwanda	Rural Initiatives Support Office
46.	Romania	Romanian Beekeepers' Association
47.	Romania	Federation of Romanian Beekeepers' Associations
48.	El Salvador	Beekeepers Association of El Salvador
49.	Serbia	Beekeeping Association of Serbia
50.	Slovakia	Slovak Beekeepers' Association
51.	Slovenia	Slovenian Beekeepers' Association
52.	USA	American Beekeeping Federation
53.	Tanzania	Ministry of Natural Resources and Tourism - Forestry and Beekeeping Division
54.	Togo	Organization for the Promotion of Beekeeping and Forestry Arts
55.	Turkey	Turkish Association of Beekeepers
56.	Uganda	Uganda National Apiculture Development Organisation
57.	Uzbekistan	Association of Uzbekistan Beekeepers
58.	Ukraine	Brotherhood of Ukrainian Beekeepers
59.	Ukraine	Union of Ukrainian Beekeepers
60.	Uruguay	Beekeepers' Association of Uruguay
61.	Fiji	Fiji Beekeepers' Association
62.	Philippines	Beekeepers' Association of the Philippines
63.	Finland	Finnish Beekeepers' Association
64.	France	National Beekeepers' Association
65.	France	National Union of French Beekeeping
66.	Croatia	Croatian Beekeepers' Association
67.	Montenegro	Beekeepers' Association of Montenegro
68.	Czech Republic	Czech Beekeepers' Union
69.	Chile	National Beekeepers' Federation
70.	Switzerland	Swiss Beekeepers' Association
71.	Sweden	Swedish Beekeepers' Association
72.	Estonia	Estonian Beekeepers' Association
73.	Ethiopia	Ethiopian Apiculture Board
74.	South Africa	South African Bee Industry Organisation
75.	South Korea	Korean Beekeeping Association
76.	South Korea	Korean Apiculture Agriculture Co-operative
77.	Japan	Japanese Beekeeping Association
ASSOCIATE MEMBERS		
1.	Argentina	Argentinian Business Cooperative
2.	Argentina	International Honey Exporters' Organisation
3.	Afghanistan	Nangarhar Beekeepers' Association
4.	Bulgaria	Balkan Federation of Apicultural Associations
5.	Germany	German Association of Professional Beekeepers
6.	Germany	European Federation of Honey Packers and Distributors
7.	Germany	German Professional Beekeepers' Association
8.	Greece	Greek Scientific Apitherapy Center
9.	Zambia	Zambia Forestry College
10.	India	Union for the Development of Beekeeping and Agricultural Enterprises
11.	India	National Bee Board
12.	Spain	Granada Beekeepers' Association

13.	Spain	Association of Experts in the Field of Veterinary Medicine and Beekeeping
14.	Italy	Italian Beekeeping Association
15.	Italy	Experimental Zooprofilactic Institute of Lazio and Toscana
16.	China	Pacific Asian Apitherapy Association
17.	Kuwait	Al-Owaid Honey Center for Apitherapy
18.	Mexico	Mexican National Beekeepers' Association
19.	Mexico	Mexican National Beekeeping Committee
20.	UAE	Abu Dhabi Food Control Authority
21.	Poland	Silesian Beekeepers' Association
22.	Russia	Union of Beekeepers and Beekeeping Organizations "Beekeeping"
23.	Russia	Bashkir Scientific Research Center for Beekeeping and Apitherapy
24.	Romania	Romanian Society of Apitherapy
25.	Saudi Arabia	Bee Research Council – King Saud University
26.	Saudi Arabia	Beekeepers' Association of Al Baha
27.	Slovakia	Apislavia
28.	USA	American Apitherapy Society
29.	Turkey	Association of Industrialists for Beekeeping Equipment and Bee Products
30.	Turkey	Uludağ Beekeepers' Association
31.	Turkey	Ordu Bee Farmers Association
32.	Turkey	Muğla Honey Producers Association
33.	Uganda	ApiTrade Africa Company Limited
34.	Uganda	Kamwenge Beekeepers' Association
35.	France	Royal Jelly Producers' Association